

Title	災害、環境汚染に発するリスクの認識の社会的・歴史的条件をアジア3地域にて比較研究
Sub Title	Comparative analysis of perceptions of natural disasters- and environmental deterioration-induced risks and their social and historical conditions in three East Asian communities
Author	Vu, Le Thao Chi
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2019
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2018.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>調査対象 1 は枯葉剤 (通称、エージェント・オレンジ) が散布され生活環境がダイオキシンに汚染されたベトナム中部ビンディン省の一地区である。障がい児を抱える住民を 30 家族、地域の医療関係者、障がい児の週末学級関係者など 20 名の聞き取り調査を行った。よく知られているように、戦時中の枯葉剤散布による環境汚染は多数の死に至る疾患とか障がい者を生み出している。調査の結果観察された重要なポイントは以下の通りである。1) 子供の障がいの原因を枯葉剤による環境の汚染に求め、それを問題とする住民は皆無に近い。2) 障がい児を抱える家族は「宿命」など自らでは対応できない力の存在に原因を求める傾向が強い。3) 一つの結果として、農業用化学薬品への警戒心も低い。調査対象 2 は富士南山麓の須山地区である。火山活動が予測される富士山麓での住民の日常生活の変化の有無を調査した。観察の結果は以下の通りである。1) 避難訓練などは行われるが、地震、火山の専門家による火山活動の予測は住民の日常に大きな変化をもたらしてはいない。2) 「その時は仕方がない」という発言に代表されるように、火山活動が現実化した場合はベトナム中部の住民と同じように自分自身の変化では対応しきれないという姿勢である。</p> <p>以上から、いくつか明らかになった。1) 専門家のリスク評価が一般住民のリスク対応を生み出さないということである。その原因の一つは、専門家が使う言語 (発生する可能性・しない可能性とが共存している) の持つあいまいさである。2) 普通の人間は自分の生活を中断させるような事態を前にすると、リスクを軽く受け止めようとする努力―独自の表現 (ナラティブ) で言い換える―をする。これが、専門家が期待するような行動を自制する一因となっている。日常的ナラティブのこの特性は注目に値するが、これまでの類似の調査では検討されていない。</p> <p>なお、2018年12月に入り地震・火山活動が活発になり、インドネシアでの調査は断念し、助成金の一部はベトナムでの2度目の調査に再配分した。ベトナムでの2度の調査は計25日である。</p> <p>The first of research targets is a district in Binh Dinh Province, central Vietnam, known to have its living environment contaminated by the dioxin-yielding herbicides (known as Agent Orange.) I have interviewed the members of the 30 families with at least one disabled child and 20 others like local clinic staffs and primary school teachers where some of the disabled children spend their weekend. Among the medical and environmental specialists, the living environment contaminated by the Agent Orange is responsible for a large number of fatal ailments and the birth defects among the postwar Vietnamese generations. The intensive interviews helped develop the following observations: 1) Very few, if any, families with the disabled children are forthcoming in arguing for their misfortune to be attributable to the contaminated living environment; and 2) the families of the unfortunate children are more willing to blame the misfortune to "fate" and other forces over which they have no control. Inevitably, they have very little or no guarded views toward the use of all sorts of agrochemicals. The second of the research targets is Suyama community at the foot of Mt. Fuji. The purpose is to see any sign(s) of significant change in the residents' everyday life as the warning of possibility of Fuji's volcanic activities has intensified. I have observed the following: 1) No significant change in their everyday life even with the regular evacuation exercises are installed; 2) "Can't help it if Mt. Fuji erupts ..." represents the residents' basic policy of giving in to the forces beyond their control in a manner similar to the Vietnamese above.</p> <p>From the observations above, two points stand out: 1) The specialists' warnings of various risks are unable to induce the ordinary citizens to take appropriate action, due to the innate ambiguity in the language that the former try to communicate the impending danger to the latter. 50% chances of a major disaster can easily be interpreted as 50 % no disasters; 2) the ordinary citizens do not live their life with blissful ignorance, however. They do develop the kind of narrative which makes living with the impeding danger less problematic just so they can sustain their everyday life. Attention to this particular function of the daily narratives of the ordinary citizens is something which needs to be developed and which has rarely caught the attention of risk behavior analyses.</p>
Notes	
Genre	Research Paper

URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2018000005-20180308
-----	---

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	総合政策学部	職名	特任講師(有期)	補助額	200 (B) 千円
	氏名	ヴレ タオ チ	氏名 (英語)	Vu Le Thao Chi		
研究課題 (日本語)						
災害、環境汚染に発するリスクの認識の社会的・歴史的条件をアジア3地域にて比較研究						
研究課題 (英訳)						
Comparative Analysis of Perceptions of Natural Disasters- and Environmental Deterioration-Induced Risks and their Social and Historical Conditions in Three East Asian communities						
1. 研究成果実績の概要						
<p>調査対象1は枯葉剤(通称、エージェント・オレンジ)が散布され生活環境がダイオキシンに汚染されたベトナム中部ビンディン省の一地区である。障がい児を抱える住民を30家族、地域の医療関係者、障がい児の週末学級関係者など20名の聞き取り調査を行った。よく知られているように、戦時中の枯葉剤散布による環境汚染は多数の死に至る疾患とか障がい者を生み出している。調査の結果観察された重要なポイントは以下の通りである。1) 子供の障がいの原因を枯葉剤による環境の汚染に求め、それを問題とする住民は皆無に近い。2) 障がい児を抱える家族は「宿命」など自らでは対応できない力の存在に原因を求める傾向が強い。3) 一つの結果として、農業用化学薬品への警戒心も低い。調査対象2は富士南山麓の須山地区である。火山活動が予測される富士山麓での住民の日常生活の変化の有無を調査した。観察の結果は以下の通りである。1) 避難訓練などは行われるが、地震、火山の専門家による火山活動の予測は住民の日常に大きな変化をもたらしてはいない。2) 「その時は仕方がない」という発言に代表されるように、火山活動が現実化した場合はベトナム中部の住民と同じように自分自身の変化では対応しきれないという姿勢である。</p> <p>以上から、いくつか明らかになった。1) 専門家のリスク評価が一般住民のリスク対応を生み出さないということである。その原因の一つは、専門家が使う言語(発生する可能性・しない可能性とが共存している)の持つあいまいさである。2) 普通の人間は自分の生活を中断させるような事態を前にすると、リスクを軽く受け止めようとする努力・独自の表現(ナラティブ)で言い換える一をする。これが、専門家が期待するような行動を自制する一因となっている。日常的ナラティブのこの特性は注目に値するが、これまでの類似の調査では検討されていない。</p> <p>なお、2018年12月に入り地震・火山活動が活発になり、インドネシアでの調査は断念し、助成金の一部はベトナムでの2度目の調査に再配分した。ベトナムでの2度の調査は計25日である。</p>						
2. 研究成果実績の概要 (英訳)						
<p>The first of research targets is a district in Binh Dinh Province, central Vietnam, known to have its living environment contaminated by the dioxin-yielding herbicides (known as Agent Orange.) I have interviewed the members of the 30 families with at least one disabled child and 20 others like local clinic staffs and primary school teachers where some of the disabled children spend their weekend. Among the medical and environmental specialists, the living environment contaminated by the Agent Orange is responsible for a large number of fatal ailments and the birth defects among the postwar Vietnamese generations. The intensive interviews helped develop the following observations: 1) Very few, if any, families with the disabled children are forthcoming in arguing for their misfortune to be attributable to the contaminated living environment; and 2) the families of the unfortunate children are more willing to blame the misfortune to "fate" and other forces over which they have no control. Inevitably, they have very little or no guarded views toward the use of all sorts of agrochemicals. The second of the research targets is Suyama community at the foot of Mt. Fuji. The purpose is to see any sign(s) of significant change in the residents' everyday life as the warning of possibility of Fuji's volcanic activities has intensified. I have observed the following: 1) No significant change in their everyday life even with the regular evacuation exercises are installed; 2) "Can't help it if Mt. Fuji erupts ..." represents the residents' basic policy of giving in to the forces beyond their control in a manner similar to the Vietnamese above.</p> <p>From the observations above, two points stand out: 1) The specialists' warnings of various risks are unable to induce the ordinary citizens to take appropriate action, due to the innate ambiguity in the language that the former try to communicate the impending danger to the latter. 50% chances of a major disaster can easily be interpreted as 50 % no disasters; 2) the ordinary citizens do not live their life with blissful ignorance, however. They do develop the kind of narrative which makes living with the impending danger less problematic just so they can sustain their everyday life. Attention to this particular function of the daily narratives of the ordinary citizens is something which needs to be developed and which has rarely caught the attention of risk behavior analyses.</p>						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
Vu Le Thao Chi	Everyday Life and Risk	Journal of Human Security Studies, Special Issue 2018-1	November 2018			
Vu Le Thao Chi	Surviving over Living: War Generations' Postwar Narratives	Japanese Association of Human Security Studies, Annual Conference	December 8- 9, 2018			